

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Бойчиук Галины Викторовны на тему: «Обучение иностранных учащихся русской деловой письменной речи с использованием информационных ресурсов», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровни общего и профессионального образования).

Цель диссертационного исследования Г.В. Бойчиук – «разработать методику обучения иностранных студентов, владеющих русским языком в объеме II сертификационного уровня, деловой письменной речи с использованием информационных ресурсов» (с. 5). Для достижения цели автором сформулированы следующие задачи: 1) проанализировать лингвистические особенности официально-делового стиля в деловых документах и письмах, в том числе в электронных; 2) выявить языковые трудности, возникающие у иностранных учащихся при овладении деловой письменной речью на русском языке; 3) разработать классификацию жанров деловых документов и писем в целях обучения РКИ; 4) произвести отбор жанров деловой письменной речи для обучения иностранных студентов с учетом уровня владения русским языком, актуальности данных видов документов/ деловых писем для иностранцев и методической целесообразности; 5) разработать учебные материалы для обучения иностранных студентов деловой письменной речи на аудиторных занятиях и в среде Moodle; 6) осуществить проверку методики экспериментальным путем (там же). Структура диссертации подчинена поставленным задачам: в первой главе «Деловая письменная речь как объект лингвистического исследования» (с. 11–38) решаются 1 и 3 задачи; во второй главе «Особенности обучения деловой письменной речи с использованием информационных ресурсов» (с. 39–79) – 2 и 4 задачи; в третьей главе «Экспериментальное обучение иностранных учащихся деловой письменной речи с использованием информационных ресурсов» (с. 80–179) – 5 и 6 задачи. Диссертационное исследование содержит шесть приложений (общим объемом 101 страница), включающих в свой состав разработанные диссертантом учебные материалы.

На всех этапах работы автор диссертации проявил себя как вдумчивый и скрупулезный исследователь. Ему удалось предложить научно-педагогическому сообществу новый интересный подход к обучению иностранных студентов русскому деловому языку с опорой на информационно-образовательную среду Moodle. Экспериментальное обучение иностранных студентов русской деловой речи, проведенное с использованием разработанной автором диссертации методики, продемонстрировало ее эффективность, хотя окончательный вывод можно будет сделать по прошествии значительного времени. Все это позволяет сделать общий вывод, что автору диссертации в целом удалось достичь поставленной цели и решить сформулированные исследовательские задачи.

Дальнейшие замечания рецензента имеют частный характер и не затрагивают общей положительной оценки представленного исследования.

1) При анализе различных точек зрения на деловую речь и ее классификацию, на деловые жанры, деловые письма и пр. автор использует перечислительно-

констатирующую манеру изложения, между тем стоило бы сосредоточиться на разных исследовательских позициях ученых, которые дают различные результаты.

2) Это сделало бы более понятной позицию автора диссертации относительно опыта предшественников и необходимость (не очевидная для рецензента) создания им иных классификаций видов деловой речи, а также иных, авторских дефиниций понятий «информационного ресурса», «документа», «делового письма».

3) Возражает неаккуратность использования диссертантом терминов «жанр», «реципиент», «респондент» и нек. др. Так, «деловое письмо» то называется жанром, то говорится о разных жанрах делового письма. Неизбежно возникает вопрос о том, что именно автор понимает под жанром. (Отмечу, что в этом случае было бы целесообразным сослаться на статью Т.В. Шмелевой о речевых жанрах.)

4) Есть ряд замечаний по оформлению диссертации: в тексте много буквальных повторов, много недочетов при использовании запятых, есть случаи неправильного сочетания слов. Автор работы склонен к употреблению однотипных конструкций, вводимых словами и сочетаниями «кроме того», «более того», «помимо этого», «однако», «тем не менее», «к сожалению» и т.д. Встречается проникновение в текст научного сочинения канцеляризмов типа «указанный» и др.

5) В ряде заданий на замену речевых элементов в составе документа или делового письма иностранным студентам предлагается ответить на вопрос: «Как изменится тон документа / письма?». Не уверен, что иностранный студент в полной мере способен ответить на такой вопрос.

Еще раз повторю, что высказанные замечания имеют частный характер и лишь несколько снижают общее положительное впечатление от диссертационного исследования Г.В. Бойчиук.

Диссертация Бойчиук Галины Викторовны на тему: «Обучение иностранных учащихся русской деловой письменной речи с использованием информационных ресурсов» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Бойчиук Галина Викторовна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровни общего и профессионального образования). Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

Член диссертационного совета

доктор филологических наук, доцент,
доцент кафедры русского языка СПбГУ



Руднев Дмитрий Владимирович

04.09.2023